



# La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES  
CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (Basilé)  
Administración (Banapa)

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre  
Pago Adelantado. Número atrasado: una peseta.

## PRECIOS DE ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADOS

**CUBIERTAS.** — Espacio comprendido en una  
6ª. parte de columna 1,50 ptas. por nº.  
Id. 2 sextas partes 3 ptas. id.  
Id. media columna 5 ptas. id.  
Id. columna entera 10 ptas. id.

**TEXTO.** — Lo mismo con recargo de 1 peseta

## RECOMENDAMOS

las siguientes publicaciones con cuyo cambio nos honramos:

- El Correo Español:** diario católico. Apartado, 180. Madrid
- La Gaceta del Norte:** diario católico, Henao, 8, Bilbao.
- Razón y Fe:** revista mensual redactada por PP. de la Compañía de Jesús, plaza de Sto. Domingo, 14. Madrid
- El Siglo Futuro:** diario católico. Alcalá, 10, 2ª. Madrid.
- Mercurio:** revista comercial ibero-americana. Rambla de las Flores 1. pral Barcelona
- La Gaceta del Sur:** diario católico. Granada. Gran Vía, 26.
- El Correo de Andalucía:** diario católico. Sevilla. Rivero, 6.
- El Mensajero del Corazón de Jesús:** revista mensual ilustrada. Bilbao. Ayala 13.

# Sección Religiosa.

## SANTORAL

### Setiembre.

Día 26 martes.—San Cipriano y Comps. marts.

Día 27 miércoles.—San Cosme y Damián marts.

Día 28 jueves.—San Venceslao Duque y marts.

Día 29 viernes.—La Dedicación de S. Miguel Arc.

Día 30 sábado.—San Jerónimo Presb. C. y D.

### Octubre

Día 1 ~~X~~ Domingo.—La Solemnidad del Smo. Rosario

Día 2 lunes.—Los Santos Angeles Custodios

Día 3 martes.—El Santo Angel del Reino.

Día 4 miércoles.—San Francisco de Asís C. y F.

Día 5 jueves.—San Plácido y Comps. marts.

Día 6 viernes.—San Bruno C. y F.

Día 7 sábado.—San I. Papa

Día 8 ~~X~~ Domingo.—La Maternidad de la Sma V. M.

Día 9 lunes.—San Dionisio y Comps. marts.

Día 10 martes.—San Luis Beltrán C.

## PRÁCTICAS CRISTIANAS

### III

#### Lo que debe hacer el cristiano cada semana

##### 1. Santa Misa

Al OFRECER LA HOSTIA: Jesucristo se ofrece al Eterno Padre á padecer y morir por nosotros... ¿quién no le ofrecera sus obras y trabajos? *Si, Dios mío, os los ofrezco para vuestra mayor gloria y en satisfacción de mis pecados.*

Las GOTAS DE AGUA que el sacerdote echa en el cáliz significa el agua que salió del costado de Cristo, cuando después de muerto le dió Longinos la lanzada. Abre también á Dios tu corazón, manifestándole tus necesidades, y confiesa las culpas cometidas y las tentaciones que padeces, y di: *Concededme, Dios mío, la gracia de beber en la fuente de vuestro costado el don del propio conocimiento, y dadme valor para confesar mis culpas.*

Al OFRECER EL CALIZ: Mira á Jesús en el huerto de las Olivas postrado en tierra y entregado á la oración: las penas interiores le hacen sudar sangre; mas no por esto deja de orar. Fijate en este paso, y di: *¡Concededme, Señor que sepa acudir á la oración en todas mis tribulaciones!*

El LAVABO significa que Pilatos se lavó las manos en reconocimiento de la inocencia de Jesús, y para demostrar que no quería tener parte alguna en la sentencia contra el divino Redentor. Confesemos también nosotros que Jesús fué inocente, y limpiémonos de todas nuestras culpas, que fueron la causa de su muerte, y digamosle: *¡Oh Jesús verdaderamente santo é inocente! concededme abundantes lágrimas para lavar mi alma de la inmundicia del pecado.*

DESPUÉS DEL LAVABO: La oblación que ahora hace el sacerdote significa la grande humildad de Jesús en

tomar la forma de esclavo, en aceptar tan gustosamente la muerte para darnos vida; también significa la grande sumisión y rendimiento con que debemos asistir á tan tremendo sacrificio, y por esto invocamos la protección de los Santos.

Al ORATE FRATRES: El sacerdote nos dice que oremos, como Jesús, el cual en el huerto se levantó, y exhortó á los apóstoles á que orasen, para que no cayesen en tentación. Di, pues con fervor y confianza: *¡Oh divino Redentor! ya que dijisteis: «Pedid, y se os concederá;» os suplico me concedáis el espíritu de oración, una verdadera humildad y la gracia de no caer jamás en la tentación.*

A las ORACIONES SECRETAS: Representate á escribas y fariseos conspirando secretamente con Judas contra Jesús, y dirigiéndose á prenderle... Al recordar este paso, di: *Y yo ¿qué haré? ¿Dormiré como los Apóstoles? No, Dios mío: oraré y vigilaré continuamente para no caer en la tentación. Ayudadme, oh Dios mío, y haced que nunca se aparte de mi vista, lo mucho que padecisteis por mi amor.*

Al PREFACIO: El Prefacio, con el que se alaba á Dios y se le dan gracias por los beneficios que nos ha hecho, nos enseña que éste es un deber que nos obliga en todo tiempo, hasta en medio de nuestras penas y tristezas.—Di, por tanto: *Gracias os doy, Dios mío, por los beneficios que continuamente me otorgáis; dignaos recibir el tributo de mis alabanzas.*

Al PRINCIPIO DEL CANON: Con el pensamiento sigue ahora á Jesucristo en su Pasión. Mira cómo le atan... cómo le llevan á Anás... á Caifás... á Pilatos... á Herodes... y cómo le vuelven á Pilatos... Mira cómo le azotan... le coronan de espinas... le escupen á la cara... le dan bofetadas... y le sentencian á muerte.

Al MEMENTO DE VIVOS: El sacerdote con las manos unidas y la cabeza inclinada ora por quienes había intentado orar. Ruega tú también con brevedad por quien tengas intención, y di: *Os suplico, Señor, que oigáis al sacerdote, a cuya poderosa oración uno mis ruegos; los cuales hago por el Sumo Pontífice, por toda la Iglesia, por mis padres, parientes, bienhechores y amigos; por los justos y pecadores; por los tentados y afligidos; por mis adversarios, por aquéllos que me han injuriado, y, finalmente, por aquéllos por quienes sabéis he de rogar: concededles á todos la gracia en esta vida y la gloria en la otra.*

Al COMMUNICANTES: Representate al inocentísimo Jesús, llevando la cruz á cuestas, y dile: *¡Vos, Señor, oprimido con el peso de la Cruz! y yo, miserable pecador, ¿no querré sufrir las penas que merecen mis pecados?*

Al HANC IGITUR: El sacerdote pone las manos sobre la hostia y el cáliz. Los verdugos y los soldados en el Calvario las ponen sobre Jesús... le desnudan... le dan á beber hiel y vinagre... le clavan en la cruz... *¡Qué dolor!*

A la ELEVACIÓN DE LA HOSTIA: Mira devotamente la Sagrada Hostia, diciendo: *¡Señor mío y Dios mío Yo os adoro, sagrado Cuerpo de mi Señor Jesucristo, que en el ara de la cruz fuisteis digno sacrificio para la redención de todo el mundo.*

AL ALZAR EL CALIZ: Adora esta Sangre preciosísima, diciendo: *Yo os adoro, Sangre preciosísima de mi Señor Jesucristo, que derramada en la cruz fuiste ofrecida al Eterno Padre por nuestra salvación.*

## Nuevas Disposiciones sobre las Fiestas del Corpus Christi y San José

El Motu proprio del 2 de Julio último sobre las fiestas eclesiásticas trasladaba las fiestas del Corpus y d. San José.

Varios señores Obispos han hecho observar que la fiesta de San José podría coincidir con frecuencia con un domingo privilegiado de Cuaresma ó de Pasión, con lo que además quedaría privado de su octava. El Santo Padre, después de haber oído al Secretario de Ritos y consultado á la Comisión litúrgica, ha sancionado, el 24 de Julio, un decreto de la Congregación de Ritos determinando las reglas siguientes.

La fiesta de San José queda fija el 19 de Marzo pero sin ser de precepto ni tener octava. Tendrá el rito doble de primera clase, y el título de Conmemoración solemne de San José, esposo de la Virgen María, confesor.

La fiesta principal de San José se celebrará en adelante el tercer domingo después de Pascua, bajo el título de Solemnidad de San José, esposo de la Virgen María, confesor, Patrón de la Iglesia universal, y tendrá octava y rito doble de primera clase.

El mismo decreto eleva la fiesta de la Santísima Trinidad al rito doble de primera clase. El jueves siguiente queda asignado á la fiesta del Corpus Christi pero sin ser fiesta de precepto, aunque con rito doble de primera clase y octava, privilegiada como la de la Epifanía. El domingo en esta octava, después del oficio y la misa propia del domingo, se podrá cantar en las catedrales y colegiadas la misa solemne del Corpus Christi, y se hará la procesión solemne.

La fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, doble de primera clase, queda, como hasta aquí, el viernes después de la octava del Corpus

Las disposiciones del decreto, que llevan fecha del 24 del pasado Julio, alcanzan también á las Ordenes religiosas y demás iglesias latinas que por privilegio usan ceremonial distinto del romano.

### Castigo de un blasfemo

Hace poco que un librepensador llamado Richter, dió en Lucerna una conferencia tan llena de blasfemias, que las autoridades tuvieron que intervenir en el asunto, siendo condenado por los tribunales de justicia.

En Saint-Gall, donde también hizo lo mismo, no hubo lugar á que interviniese la justicia; los habitantes se la tomaron por su mano, dando una regular paliza al blasfemo conferenciante, que tuvo que huir á uña de caballo.

Por último, Zivingle entró en un café, donde empezó á insultar á los circunstantes de tal modo, que hubo que llamar á los agentes de seguridad que te condujeron á un manicomio, pues se habia vuelto loco.

Dios suele castigar aún en esta vida á los blasfemos.

### El Catecismo Del Emperador

El Arzobispo de B. se encontraba en Aix les Bains, á donde habia ido con el fin de restablecer su salud.

Un día le llamaron á la cabecera de una enferma, hija de un célebre general.

Acudió en el acto.

Era tal el fervor y dulce pesar con que se expresaba la moribunda, que al escucharla el Arzobispo no pudo contener las lágrimas. Admirado de su extraordinaria instrucción religiosa, le preguntó donde habia sido educada.—«Ilmo. señor—le respondió ella—después de Dios, es al Emperador Napoleón á quien debo lo que sé. Yo vivía con mi familia en la isla de Santa Elena.

Tenia solo diez años, cuando el Emperador me dijo.—«Hija mía, tú eres joven, muchos peligros te aguardan en el mundo. ¿Qué sería de tí si no te fortificas con la religión? Tu padre y tu madre no la tienen. Yo tomo á mi cargo el deber que pesa sobre ellos; ven todos los días y desde mañana comenzaré á darte mis lecciones.»

Durante dos años consecutivos, asistí varias veces por semana al catecismo que me enseñaba el Emperador. Me daba lecciones y me explicaba.

Cuando llegué á la edad de doce años, me dijo:—«Al presente, hija mía, estás suficientemente instruida. Es necesario que te dispongas á hacer tu primera comunión. Voy á pedir á Francia un sacerdote, á fin de que te prepare á tí en tan grande acto, y á mí para la muerte.» El Emperador cumplió su palabra.

Hallándose cercano á la muerte, el Emperador se confesó, recibió el Santo Viático y la extremaunción.—«Estoy muy contento,—dijo al general Montholon.—Deseo, general, que al morir, tenga usted la misma felicidad. Ocupando el Trono olvidé la práctica de mi religión, porque el Trono *enloquece á los hombres*; más siempre he conservado la fe; el sonido de las campanas me causaba placer, y la visita de un sacerdote me conmovía. Yo pensaba guardar todo esto en secreto, pero sería una debilidad... quiero glorificar á Dios.»

### CATOLICISMO EN INGLATERRA.—

El «Catholio Directory» para 1906 traía los siguientes datos: hay actualmente en Inglaterra 10.500.000 católicos, de los que 5.500.000 pertenecen á las Isla, británicas; cuentan con 26 prelados, 3.939 sacerdotes sin contar los religiosos refugiados, 2.913 iglesias ó capillas. Pertenecen á la iglesia católica, prohibida hace cien años, 57 lores de la Alta Cámara, 77 diputados de la Cámara de comunes, 20 consejeros íntimos de la Corona, 47 barones y 64 caballeros.

SUSCRIPCIÓN ABONADA  
 Basilé Sr. D. Pedro Amilivia hasta 10 Marzo 1912.

# LA VOZ DE FERNANDO POO

Defensor de los intereses de las Posesiones Españolas del Golfo de Guinea

Se publica quincenalmente.

Redacción y Administración: Plaza de la Universidad, 1. BARCELONA

Para suscripciones y anuncios, á su corresponsal;

Don Jorge Cravid. Santa Isabel.

**JEREZ y COÑACS** **MARQUES DEL REAL TESORO**  
 Grandes premios: Paris, Madrid, Zaragoza, Valladolid, Florencia, Bruselas.

**Depósito para ventas al por mayor y detall**

**PÉREZ Y MORA**  
 Santa Isabel --Fernando Poo--



Cajitas de merienda 3 pesetas, con 64 raciones. Descuentos desde 50 paquetes. Portes abonados, desde 110 paquetes, hasta la estación más próxima. Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla. No se carga nunca el embalaje. Se hacen tarcas de encargo desde 50 paquetes. Al detalle: principales u tra marinos.

	PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
1ª marca: Chocolate de la Trapa. . . . .	400 gramos	14, 16 y 24	1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50
2ª marca: Chocolate de Familia. . . . .	460 »	14 y 16	1,50 1,75, 2 y 2,50.
3ª marca: Chocolate Económico. . . . .	350 »	16	1 y 1,25.

## Disponible.

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**Sumario.** *Texto.*—A restablecerse.—Páginas sueltas.—Discurso del Sr. Gobernador D. Angel Barrera (continuación).—Profilaxis de la fiebre.—Una función en Elobey.—Contra la enfermedad del sueño.—Revista de Africa.—La grande obra.—Gramática bubí.—Correspondencia.—Noticias de la Colonia.—*Cubiertas.*—Santoral.—Prácticas cristianas. Nuevas Disposiciones sobre las fiestas.—Castigo de un blasfemo.—El catecismo del Emperador.—Catolicismo en Inglaterra.

## A RESTABLECERSE

**L**A costa occidental africana á pesar de los cuantiosos sacrificios de los Gobiernos colonizadores para mejorar su topografía pantanosa é hidrografía putrefacta y miasmática en extensísimas comarcas, resulta ser aún de lo más insalubre que se conoce, como de consuno lo demuestran irrecusablemente las estadísticas de mortalidad, el parecer de los viajeros y el criterio dominante en memorias oficiales y científicas.

Y hasta las islas que á lo largo de dicha porción continental surgen acá y acullá del seno fecundo del Atlántico, se resienten de esta insalubridad en las zonas bajas, que dejan tarde ó temprano sentir su influencia enervante y mortífera sobre el europeo; puesto que la condición insular únicamente logra modificar en sentido menos desfavorable la acción del clima sin conseguir contrarrestarla del todo, viniendo á ser que en impensado día se halla aquel más desastrosamente arruinado en la salud, cuanto más libre y seguro se creía contra sus influjos perniciosos.

En todo clima tropical la altura sobre el nivel del mar es un gran factor para la acertada resolución del importante problema de la salud, siendo siempre y donde quiera más lisonjeros los resultados en las zonas media y alta que en la playera por halagüeña, pintoresca é higienizada que se la suponga, de suerte que en la vecina colonia de Sto. Tomé «donde han podido comprobar esos resultados en continuas y prolongadas experiencias, todo el mundo los tiene olvidados de puro sabidos» dice el acreditado africanista Bonelli:

El conocido escritor portugués Manuel Ferreira Ribeiro, para llevar el convencimiento á todas las inteligencias de sus compaisanos diseminados por los dominios lusitano—africanos cuenta en su «Higiene Colonial» que hallándose él mismo en Príncipe casi moribundo á consecuencia de una pertinaz fiebre disintérica fué visitado por un su amigo, negociante y experimentado que resueltamente le dijo: todo tratamiento con el agua que bebéis, con el alimento que tomáis y en el lugar en que estáis, resultará inútil; viniéndoos unos días á mi hacienda enclavada en las alturas recobraréis la vida. Oponiéndose como se oponían muchos, titubeó Antonio Rodríguez Pedronho, que así se llamaba el hacendado pero al

siguiente día sus cargadores trasladaban á Ferreira Ribeiro quien en solos 15 días se restableció completamente.

Y para no apartarnos de nuestros propios dominios, pasmábase el célebre Stanley de nuestra proverbial desidia en medidas sanitarias, y escribía: «he visto en Elobey, en Corisco, en FernandoPóo á los empleados del Gobierno, á los comerciantes, á los presidiarios, pálidos y temblorosos por la fiebre en la playa malsana, cuando un pequeño camino en la montaña les daría fuerzas y salud para trabajar en el desarrollo de las riquezas naturales que hacen de las colonias españolas las más valiosas posesiones del mundo entero.»

Hecho está el camino que hechaba de menos el ilustre viajero, caminos hay para Moka, Musola y Basilé, caminos que deseamos ver pisados por nuestros compatriotas, siquiera anual ó bimensualmente.

El Proprietario que destine algunos ahorrillos de las ganancias de su cosecha, pasada esta, que es el tiempo mejor para un corto veraneo que vamos á decir, y el empleado público que solicite un breve plazo de libertad ó que busque un compañero que le supla mientras él sube á los altos á reanimar la vida y adquirir nuevas exuberantes energías para la campaña.

*Orígenes, C. M. F.*

## PÁGINAS SUELTAS

**XXX.- Botánica: 1 El caucho.- Manihot Glazovii.**

1. La Manihot Glazovii pertenece á las euforbiáceas y es conocida también con los nombres de Caucho-yuca, Caucho de Céara y Caucho Manisoba. No nos detenemos á describirla por ser ya conocida en nuestra Guinea y por parecerse tanto á su congénere la yuca.

2. Es originaria del Brasil y su área de producción es más reducida que la de la Hevea. Está localizada en el grado 5º latitud Sur, en la región de los estados Marahas, Pianhí, Céara de donde

toma el nombre) y Río Grande del Norte. Se da en temperaturas más bajas que la Hevea, entre los grados 13° y 27° C. No es planta delicada y tampoco se resiente fácilmente por la sequía y por el sol.

3. ¿Tendrá resultados prácticos su cultivo en nuestra Colonia? Lo diremos claro: de los datos que hasta el presente hemos podido recoger, sólo deducimos que su producción ventajosa en estas tierras es muy problemática, y que, antes de aventurarse a efectuar gastos de consideración en su cultivo, convendría hacer más pruebas de las que se han hecho y más en regla; pues, lo que hasta el presente se ha hecho en nuestra Colonia, no lo juzgamos suficiente para demostrar lo que se intenta. Un autor de nota llega á decir que desconfía produzca beneficiosamente fuera del país de donde es originaria, como sucede con algunas otras especies.

4. Prefiere, dice el citado autor, los terrenos arcillosos y secos, y, aunque no le daña mucho la humedad de la atmósfera, le es perjudicial la excesiva humedad en las raíces, sobre todo si el terreno se inunda con alguna frecuencia ó el agua queda estancada. Esta planta se desarrolla con rapidez, á los tres años comienza á dar fruto, y en algunos puntos, como sucede en nuestra Guinea, sucede esto al año y medio de plantada.

Al quinto año puede recogerse el látex, y continúa produciendo hasta los 15 ó 20 años. Se propaga por semilla y por estaca, y, si bien es más fácil este segundo modo, nos inclinamos á que conviene hacerlo por semilla; pues, como tiende á echar las raíces bastante someras, verificándolo por semilla, se consigue que las raíces, á lo menos, profundice bastante, y de esta manera no son arrancadas tan fácilmente por los tornados. Para prevenir este grave inconveniente también será bueno podarlas de vez en cuando, para robustecer el tronco y ramas, de lo contrario se desgajan con las ventoleras, con lo cual la planta se desangra y pierde su robustez y lozanía. Para prevenir este último inconveniente, á parte de proteger toda la planta con rodrigones, tal vez sería bueno trabar las ramas entre sí cuidando, no obstante, al hacer esto, no herir el árbol. Una vez que los semilleros han alcanzado la altura de 40 á 50 centímetros, se trasplantan al lugar señalado, en donde se habrá abierto un agujero de unos 50 centímetros, pues la raíz central suele ser bastante larga, y, como antes hemos dicho, es muy conveniente hacer que profundice todo lo posible. Se disponen en hileras distantes entre sí de 4 á 5 metros y de 3 á 4 en los intermedios. Conserve limpio el suelo y alrededores y la planta crecerá prodigiosamente.

5. A) Recolección.— Varios son los métodos usados para la recolección del látex, pero el que, al parecer, da mejores resultados es el de abrir una incisión vertical á lo largo del tronco y después otras oblicuas á la vertical y en la cual vierten todas el látex. No nos alargamos sobre este punto, pues, con lo dicho al tratar de la Hevea, hay suficiente.

B) Coagulación.— El mejor modo es el de la fumiación, pero también se usa el de la agitación, en la forma ya descrita.

N. G. C. M. F.

---

**Discurso leído ante la Cámara Agrícola de Fernando Póo por el Ilmo. Sr. D. Angel Barrera y Luyando, Gobernador general de los territorios españoles del Golfo de Guinea en la sesión del día 14 de Enero de 1911, contestando al leído por el Presidente de la mencionada entidad y en nombre de su Junta directiva, D. Pedro Arriola y Bengoa.**

(Continuación.)

los brazos económicos os seguirán faltando, y los necesitáis á toda costa para que produzcaís barato y podáis competir con la producción del mismo artículo en otras localidades.

Aun ha habido más para traeros á la crisis que atravesáis; la mayoría de las plantaciones han empezado sin capital, y como ninguno se ha contentado con explotar lo que buenamente podía, esperando con la producción de una pequeña finca extender poco á poco las plantaciones, han caído en manos de la usura por querer abarcar demasiado en poco tiempo y sin recurso, y con ello ha venido la falta de libertad para vender los productos y con esa falta de libertad se ha echado encima la ruina.

Todas estas causas, mas otras de que os hablé, han contribuido á ella y á la decadencia de la agricultura, y os aseguro que oyendo á unos y á otros — y he oído á muchos— acabo por no saber á qué atenerme, pues nadie tiene una idea parecida á la de su vecino; unos atribuyen la baja en precio del cacao á egoísmo de algunas casas extranjeras que consiguieron que un fabricante de chocolate se deshiciera de 2.000 á 3.000 sacos del stok que tenía y lo repartiera entre los almacenistas, haciéndole, ver que de no dar su cacao, los almacenistas que tenían necesidad tendrían que ir á parar á manos de los agricultores, que con existencias en almacén harían subir los precios, que quedarían fijos; otros lo atribuyen al famoso *trust*, que con la enorme alza que produjo en el cacao perjudicó á almacenistas y chocolateros, que no pudiendo subir los precios del chocolate en proporción á los del cacao, adulteraron aquél con avellana, almendra, harina, cacahuete, etc; y como el público no se quejó, han seguido después lo mismo; cada receptor en Barcelona echa la culpa de la baja á todos los demás, presentándose él como salvador; y aquí, desorientados todos, obrando cada uno por su cuenta y perjudicándose mutuamente, váis labrando entre unos y otros la decadencia de esta isla, y llegáis á tanto en la desorientación, que agricultor ha habido que ha llegado á pedirme que interese de los Poderes públicos la supresión del vapor mensual y vuelva el bimensual, porque con esto habría menos cacao en el mercado de

Barcelona y los precios altos se sostendrían mejor.

Otra que yo entiendo principalísima causa del estado en que os encontráis es la abundancia de receptores para vender en Barcelona, y como son muchos, y bastantes entre ellos almacenistas y detallistas, no se entienden y se hacen la misma guerra que aquí os hacéis vosotros, y así ha sucedido que reunidos en alguna ocasión para fijar el precio del cacao que enviábais á Barcelona y que estaba á punto de llegar, lo han fijado; mas después con corredores extraños han hecho la baja del artículo y ellos mismos lo han comprado bajo cuerda al arribar el cacao, haciendo después el alza desde sus almacenes, en la que sólo ellos salían beneficiados, ya que os liquidaban al precio de la baja; y mientras haya receptores á vender el cacao de Fernando Póo y la mayoría de vosotros estéis en manos de la usura, no os quepa duda, nada podrán hacer los Gobiernos y el desastre vendrá siempre.

Que éste tiene remedio es indudable; pero el remedio sois vosotros quienes lo habéis de poner. ¿Cómo? Dejando de estar desunidos y no olvidando que la unión constituye la fuerza; sin unión no vais más que al abismo; sacrificad los egoísmos: apiñaos cual si fuérais un solo hombre para defender vuestros intereses; sindicados y apoyaos unos á otros; los que estéis libres de la usura tended la mano á aquellos que aun pueden salvarse; denunciad los pactos en que os habéis comprometido por la fuerza de las circunstancias á entregar todos los productos de las fincas á aquellos que aparentaban querer salvaros al dar un puñado de pesetas, y que lo que hacían era poner un dogal al cuello que os ahoga cada día con más fuerza; y así sindicados, unidos, os impondréis en el mercado y dejarán de pesar sobre los que tienen sus fincas libres los pactos casi fraudulentos de aquellos que se comprometieron á entregar todos los frutos de las suyas, ya que éstos al verse amarrados y no poder disponer de ellos por tener que entregarlos á almacenistas y receptores, tienen que pasar por los precios que éstos les fijan, que redundan al fin y al cabo en perjuicio de los que sin gravamen alguno han de enviar su cacao á Barcelona, por ser esta población la única, puede decirse, en que se ha establecido el mercado del cacao de Fernando Póo en la Península.

Si os sindicáis, si os unís, os impondréis y el cacao de Fernando Póo alcanzará los precios normales y dejará de venderse á 50 céntimos kilo menos de lo que le corresponde, y acabaréis con la guerra intestina de los receptores, que al fin sois vosotros quienes la pagáis y los verdaderos derrotados; pero aun habéis de hacer más para levantar el precio del cacao vuestro, que pudiendo competir con el de mejor clase se ve depreciado. ¿Que por qué? Por el mucho cacao de mala calidad que embarcáis: porque mezcláis el cacao *bubi*, mal elaborado, con el vuestro, porque por el afán de aprovechar todo, mezcláis algo del que sacáis de malas piñas con el de las piñas sanas, sin pensar que depreciáis el artículo, y si bien el Gobierno, al igual que han hecho y hacen los de otras naciones, podría prohibir el embarque de productos de mala calidad, pondríais el grito en el cielo y diríais que os

ponía trabas y os arruinaba, sin querer ver en la medida el alza, al fin, del producto de vuestra finca: así es que de vosotros mismos debe partir la idea vosotros debéis ser los que pidáis, en defensa de vuestros intereses, esta prohibición para la cosecha próxima, y con lo cual no se perjudicaría á nadie, y una Comisión nombrada por el Gobierno y por vosotros revisaría el cacao y rechazaría aquel que no estuviese en buenas condiciones, y entonces el cacao de Fernando Póo adquiriría fama, sería buscado y lo venderíais á precios que hoy os parecen utópicos

## DE COLABORACION CIENTIFICA

### Algo sobre Profilaxis del Paludismo.

Impulsado por el ineludible deber que á todo médico le impone el nobilísimo ejercicio de su profesión, cuya divisa: *curar, aliviar, y evitar* el sufrimiento del hombre, pregona el más humanitario de los altruismos; con el fin, de poder contribuir con mi modesto concurso al posible aminamiento de los estragos *orgánicos y económicos*, que evidentemente produce el paludismo á los habitantes de estos territorios, y de un modo especial á la población europea; y finalmente, *el pleno convencimiento que tengo*, de los muchos beneficios que se pueden lograr, poniendo en práctica sencillos preceptos de higiene, sancionados por la atenta observación de los hechos, y afianzados por el irrecusable testimonio de los más experimentados patólogos y eminentes bacteriólogos modernos de fama mundial; todo ello es un motivo, que me induce y autoriza, á publicar estas líneas sobre Profilaxis, cortas en verdad por lo que merece el tema, pero reñidas con toda vanidad y alarde de ciencia personal.

**Etiología, ó causa del Paludismo y manera ó via de contagio.**—Constituye actualmente un axioma en Patología, que el paludismo, es una infección cuya causa es la penetración de unos micróbios, en la sangre, que se fijan en los glóbulos rojos, sustrayéndoles la materia colorante (hematina), y destruyendo la *hemoglobina* ó el hierro orgánico, que es sustituida por un pigmento especial, que dá al palúdico el tono de una amarillez característica.

Un notable bacteriólogo y médico francés, Laverán, tiene la prioridad de haber descrito por vez primera en 1880 dicho micróbio, con el nombre de *Hæmamoeba malarie* por cuya razón, lo llamamos hoy día *hematozoario de Laverán*, ó del Paludismo.

Cuando esos micróbios, ya en la sangre, han adquirido un cierto desarrollo, se dividen en otros micróbios ó esporos, los cuales quedando libres en la circulación sanguínea, penetran en otros gló-

balos rojos, (como lo hicieron sus progenitores), y es cuando se repite el nuevo acceso de fiebre, *con el nuevo ataque*, puesto que mediante los estudios con el microscopio, esa coincidencia está perfectamente demostrada.

Ahora bien; ¿cómo se realiza la infección? ¿cómo se traslada el micróbio desde el medio exterior, al hombre? Esta cuestión muy debatida, ha necesitado largas y laboriosas investigaciones.

Pasaron muchos años, en los cuales en vano se buscaba el parásito ó el *miasma*, que llamaban entonces, en el aire y en el agua; pero esos intentos fracasaron, hasta que el eminente Laverán en 1884, se convenció, luego de concienzudos trabajos, de que el microbio moraba en cierto género de mosquitos quienes se encargaban de infectar ó inocular al hombre. No puedo entretenerme en reseñar prolijamente todo cuanto los patólogos y bacteriólogos franceses alemanes, italianos, ingleses, americanos y eximios compatriotas nuestros han investigado, experimentado y publicado, demostrando la certidumbre del papel que desempeñan los mosquitos en la trasmisión del paludismo. Laverán, recorriendo los países más palustres: Koch el célebre bacteriólogo alemán; Estephens y Christophen en Sierra Leona; Ros, en las Indias; Grasi, Feletti, Bignami y Bastianelli en Italia; Manson en Inglaterra; Schóo en Olanda; Cajal, Pitaluga Xalabarder, Ferrán, Turró, que en Cataluña practicaron numerosos experimentos en las comarcas palustres del Llobregat y otras del Ampurdán: todos admiten el hecho de transmitirse el paludismo por mediación del mosquito, género *Anopheles*.

Voy á citar algunos experimentos los más concluyentes, y cuyos autores debieran figurar sus nombres en letras de oro ó *mejor de fuego*, que significaran el *ardoroso entusiasmo científico* de que estaban poseidos en beneficio de sus semejantes. P. Manson, residente en Londres, se hizo picar repetidas veces por mosquitos infectados, enviados de Italia. Las picaduras se realizaron del 29 de Agosto al 4 de Septiembre, y seguidamente los días 10 y 12 de este mes del año 1900. El 13 de Septiembre tuvo un violento escalofrío seguido de fiebre alta. El 14 siguió con fiebre. El 15 fiebre con algo de delirio. El 16 el examen de sangre reveló la presencia del microbio típico del paludismo.



## IMPORTANTE

En vista de que la Imprenta de las Misiones no puede ejecutar todos los trabajos que se le encargan, se hace saber al público que, á parte de las publicaciones periódicas del «Boletín Oficial» y de «La Guinea Española», no se admitirán encargos á plazo fijo y perentorio, y aun así, quedan excluidos por regla general, los trabajos fileteados.

**El Director de la Imprenta**

Los días 17 y 18 nuevos accesos de fiebre, bazo aumentado de volúmen, y mayor número de micróbios en la sangre. Primera toma de quinina, y desaparecen los accesos.

Al mismo tiempo que Manson, otro médico de la Armada, Warreu, en Septre. de 1909, se hace picar también por anopheles. Poco después contraía el paludismo. Schuffner de Delí, en Sumatra, se inoculó también con idéntico resultado, á igual que á otras dos personas.

Todos estos datos, y otros numerosos, pueden leerse en la muy documentada obra de Laverán sobre paludismo.

(Continuará)

*Pedro Tort, Pozo.*

Médico-Director del Hospital civil de San Carlos.

## UNA FUNCION EN ELOBEY

El cielo, como de ordinario en este tiempo, se presenta esta mañana preñado de nubes, negándonos en esta isla el consuelo de contemplarlo despejado y admirar la salida del astro del día, que, al herir con sus dorados rayos las ya juguetonas olas de estos mares, que, cual bocas de niños sonrientes, ruedan acariciadoras sobre la arena ó ya amenazadoras se estrellan rugientes contra las rocas, aparentando siempre á nuestra vista millares de espejos con los colores del arco iris, festoneados por la blanca espuma y formando un espectáculo arrobador.

Á pesar de esto, la isla no carece de alegría. Los españoles aquí residentes y algún extranjero, ataviados con sus mejores ropas se dirigen al templo, de donde parten alegres y continuados repiques de campanas.

Grandes masas de morenos llevan también aquella dirección.

¿Qué ocurre? ¡Ah! es que hoy rinde culto nuestra madre la Iglesia al Inmaculado Corazón de María. Acudamos, acudamos al sagrado recinto.

¡Oh cuán sublime es en estas latitudes poder postarse ante el Todopoderoso!

Por algunas horas, entre estas cuatro paredes ha terminado la diferencia de razas.

Todas las miradas se han concentrado en un punto, en el ministro del Altísimo.

Todos los pensamientos mundanos han huido para dar paso á uno, al del Santo Sacrificio á que asistimos.

Y todos los corazones han dejado de latir á impulsos de pasiones pasajeras. Sin embargo, ahora laten con más fuerza, al escuchar emocionados los dulces acentos de la música sagrada, que fluye en desbordado torrente de los angelicales labios del nutrido coro de morenitos del colegio acompañados de las argentinas voces del harmonium; la artística misa en la que alternaban en admirable sucesión las graves melodías gregorianas con los arpeggios de



**RESUMEN DEL BOLETÍN  
OFICIAL**

Nº 1º de Septiembre

—Continúa la inserción del pliego de condiciones para la contrata del servicio de los vapores interinsulares, mediante concurso últimamente abierto por el Ministerio de Estado.

Da cuenta de una R. O. procedente del mismo Ministerio, á tenor de la cual en lo sucesivo, el «vermouth» deberá aforarse en las Aduanas de estos Territorios, no por la partida 5ª (vinos espirituosos) del Arancel vigente, sino por la partida 11ª (vinos generosos) del mismo.

Hace saber haberse publicado en la Gaceta, por la Dirección General de Obras Públicas, que se hallan vacantes, una plaza de ingeniero de Caminos, Canales y Puertos: dos de ayudantes; y dos de sobrestantes de Obras Públicas, cuya creación decreta la vigente ley de Presupuestos de las Posesiones del África Occidental.

Tráe bando del Ilmo. Sr. Gobernador sobre el trabajo de los Bubis, ya sea por contrato á plazo fijo, ya á destajo, si así más les interesa, dejando por lo demás en vigor el bando del Exmo. Sr. Ramos Izquierdo, y la circular del Ilmo. Sr. Luis Dabán, en lo que no estuviere en oposición con el primero.

Finalmente, la Dirección del servicio sanitario de la Colonia, convoca para el 10 del corriente, subasta pública en el Hospital Reina Cristina, para contratar

canto figurado y sobre todo la sentimental plegaria que durante el ofertorio interpretó magistralmente un misionero, dejó en nuestras almas un conjunto de emociones con resabios celestiales que preludian algo de lo que será el gozo de los bienaventurados...

La santa palabra de Dios, que nos ha dirigido el R. P. Superior de esta Misión, desde el pùlpito, nos sacó del arrobamiento y al nutrirnos desagradas máximas hemos quedado más agradablemente sorprendidos al ver que esta Misión no ha perdonado medio para engalanar su Iglesia con el más esquisito gusto para celebrar las fiestas de su Inmaculada Patrona, que, radiante de hermosura, colocada en el centro del retablo, parece despedir rayos celestiales su amantísimo Corazón, trasmitiéndonos al alma el dulce consuelo de que seremos atendidos en nuestras reverentes súplicas.

Las paredes del templo, presentan los colores nacionales y el nobilísimo escudo de España situado en la parte superior del mismo retablo, une en este día íntimamente la religión con la patria y nuestros pensamientos llegan á nuestros abuelos, se mezclan con los de nuestros padres, acarician á nuestros hijos y se encadenan con los de nuestros hermanos gritando al unísono entre sí ¡Viva España católica!...

Bendita seas, Inmaculada María. Bendita seas mil veces, Tú, única que puedes obrar esta grandiosa unión.

Elobey 28 Agosto 1911

Francisco Ramírez

Sargento de la Guardia Colonial

—262—

**Lecc. XXXII Del Adverbio.**

Defin. El Adv. indica relación de tiempo, lugar, modo...y suele ir siempre junto al verbo, para modificarle determinada ò indeterminadamente.

Divis.: Los hay de tiempo, de modo, de lugar, de cantidad, de afirmación, de negación...

**CAPIT. 1.º ADVERBIOS DE TIEMPO**

¿Cuándo? . . Ke lué?—Ke biluè?—k'e bele? . . k'e-lue? Kokaha?

Ahora. . . . Nkuao, Nkuachole, Chitolo, lala.

Ahora mismo. . Nkochole, Chitolo mala, lala muette. Aonchama.

Hoy . . . . Lelo, Ro.

Ayer . . . . Mpadi, Mbari to puaso. Mbi to puaso. Mbi to puero.

Anteayer. . . Lobiloiba, Biloibba, Uba.

Hace tres días. Lobilobitta, Ube tu puaso.

Ayer por la mañana... Mpadi obadi, Mbariebari.

Ayer por la tarde . . . Mpadi boato, Mbari to puaso boato, Mbi to. . .

En otro tiempo . . . Ebelonne, Ebeloile,

—259—

45—Tráeme el libro—Con mucho gusto.

Soy su servidor.

46—Quedo agradecido.

47—¿De quién es aquella cabra?

Es de mi madre. ¿De quièn es aquel niño?—De mi hermano.

48—Aquel fulano no es tanbueno como aquel otro.

¿De donde viene tu padre?

Ven acá. Sube—Baja—Quitate—Andate fuera de ahí 49—Pasa allá—Sube—Baja—Vete por allá—Lejos.—Pa-

semos derechos—Es el camino cortito. ¿No qui-

sieras echar un traguito? ¡Oh Si—Quiero mucho!

¡Gracias! Es V. muy bueno! . . . . .

el suministro de alimentación diaria á los enfermos del Establecimiento, así europeos como de color hasta fin de año, bajo las bases que acompañan a la convocatoria.

El 1º del corriente quedò abierto el plazo voluntario para el pago de la contribución territorial.

## CONTRA LA ENFERMEDAD DEL SUEÑO.

Un español Director de uno de los establecimientos benéficos que el Estado tiene en el Golfo de Guinea, el cual tiene hechos estudios teóricos de la enfermedad del sueño, viene desde mediados del mes de Junio realizando experiencia en un enfermo atacado de esta dolencia en el continente, habiendo obtenido un resultado muy halagüeño en el único caso presentado. Esperan poderlo verificar en varios casos con el fin de, si obtiene el mismo resultado, dar á conocer su procedimiento. Es claro que un caso como el de Lisboa, ó como el que se refiere á dicho Médico, no es suficiente para confirmar por completo un tratamiento con éxito, sino que se necesitan varios casos prácticos, para su comprobación.

En el caso de que se trata, el paciente llevaba cuatro meses de enfermedad. Mucho celebraremos que los estudios y experiencia del inteligente doctor tengan feliz resultado.

## REVISTA DE AFRICA

La Compañía comanditaria de Telégrafos del Africa Occidental, ha hecho pública la manera ventajosa con que liquidó en 1910 en cuyo año las entradas fueron de 61,797 libras 2 schilines, los gastos ordinarios 15,602 libras 10 schilines, y los extraordinarios 5,320 libras quedando una ganancia total de libras 41,796.

—Desde Enero á Marzo de 1910 se han exportado de la Nigeria del Sur 953 balas algodón y 10,548 sacos de semilla; y en el mismo período del año corriente se exportaron 996 balas y 12,798 sacos de semilla. Y durante el Marzo último Inglaterra exportó á esta Costa 10,090,600 yardas de algodón de todas clases por valor de 171,753 libras.

—En la 1ª. quincena de Mayo llegaron á Liverpool procedentes de esta Costa 1,401 tozas de diferentes clases.

Durante el mes de Mayo se sacaron de esta Costa 15,150 toneladas de aceite de palma y 14,400 toneladas de almendra para Hamburgo y Liverpool; y desde el 31 del citado mes al 5 de Julio para Liverpool 15,000 bocoyes de aceite y 2,000 toneladas de almendra; y para Hamburgo 3,200 bocoyes y 18,850 toneladas de almendra.

En una asamblea magna habida entre los principales del Gobierno de Nigeria del Norte, el Gobernador hizo constar que los visibles adelantos del Protectorado son en gran parte debidos al ferroca-

—260—

50—Quién hay?—Tú?—Sí—Malo! Tráeme el libro—No quiero, vete, pues, marcha—No eres bueno. Embustero—Mientes.

51—Aquella muger de arriba es negra, pero muy hermosa y pobre. Aquellos viejos y viejas lloran. ¡Pobres!—No tienen nada que comer.

52—¿Quiénes son aquellos Muchukus?—No sé. ¿Quién es aquella muger? Es la de Kaba. ¿De dónde es tu padre? De Kutari.

53—Estoy fatigado. Enséñame el camino.

—261—

50—Olo 'mé?—Omuamue? Ehele.

Mobé!—Tabua nee ribuku, ó, purane e ribuku..  
—N da la hori Selama—Otchi muemue—Ebonchi  
—O bundaha. (C)—Olomè?, ó, nkelajué? O muaoe.  
Le mo!—Tabbañe e ribuku. N da ña, nda la jori. Soho!—Jolajo!—Otchi muemue—Biomol memmañe!, o boddaha.).

51—O moachana mole o moló mué muilo; mue, mue muemue moeno, na moselo. A batchile balumana, na batchile batchana balé ba beaha. Le lomo!—Ba t'oki ancho la lae.(C).—Olo moahola icho obbua mué mocheche, na moselo momo —La balo somesichi, la sarisichi be la beaha... Le labe! Ba t'oki sole.

52—Baebac (ó bamébané) Batchuku balei? N da lañ! Mm' o moatchana molei?—O moari mue Kabba. Ka pueri itchemomua?—A pueri e Kutari. (C)—Ka la batuku balle? N ta lañ!—Nta lam. Ka l'olle moahola?—O muchuku Kabba, o moñoko. K'o moyeo puasijé? E kutari.

53—N ka sei o chibba—Eñanne o mosenche.(C)  
—Nk'oki' lomo. Tabbañe e nkè

rril, estimulando á seguir activamente las líneas proyectadas, especialmente la Bara-Cana-Railway.

En 1909 se permitió la tala de 2,872 árboles de caoba en la Nigeria del Sur, que han rendido 6,709 libras, más 180 para el «Forest Reservatiön Fund» y 197 empleadas en licencias y otros derechos.

Continúan aquí las plantaciones en grande del «Rubber» hallándose ya en Sapele en inmejorable estado 70,000 plantas de la clase «Pará Ruber»

El día 3 de mayo falleció en Hamburgo el Sr. D. Adolfo Woermann fundador de la Compañía marítima de este nombre cuyos vapores recorren las costas de Africa. Comenzó su fortuna en Elobey según cuentan todavía algunos Bengas: á los 63 años llegó á su apogeo.

Con la ayuda de otra Casa fundó en 1884 la Colonia de Camerones de la cual hizo un presente á Alemania su nación; vivió identificado con todo lo que significaba adelanto de las colonias.

El 9 del pasado mayo regresó del lago Chad (Africa central) la Sra. del célebre explorador Coronel Boudy Alexander asesinado por los indígenas del citado lago.

Miss. Olive ha recorrido la friolera de 3,700 millas para depositar una corona sobre el sepulcro de su esposo.

De una estadística facilitada por la Junta de Fomento resulta que España tuvo en 1910 la hegemonía comercial en Melilla, ascendiendo la importación á 17,963,669 y la exportación á 3,116,035.

Mr. Daniel E. Howard, negro de pura raza ha sido elegido Presidente de Liberia, habiendo obtenido una mayoría de 2,000 votos más que su competidor Mr. Dassen.

El célebre entomologista Doctor R. Newstead, Profesor de la Escuela Tropical de medicina existente en Liverpool, elegido poco ha para una cátedra en la Universidad de Duttón, acaba de recibir del Gobierno el encargo de agregarse á una expedición que durará seis meses, al País de los Niassàs (Africa Central) para estudiar las varias especies de moscas «Tse Zres» tenidas por propagadoras de la enfermedad del sueño.

Para el año próximo trata Francia de levantar un ejército de soldados africanos no solo para el servicio de Argel, Senegal etc, sino hasta para Europa, y según el «African Mail» á principio de año contará Francia con un efectivo de 22,000 negros.

Acaba de descubrirse en varios puntos de Africa como en Egipto y en el Níger una planta llamada Subditè, que se piensa en utilizarla como combustible en vez de carbón. Se desarrolla abundantemente cerca y al lado de los grandes rios; cortada es puesta en mazos dentro del agua por varios días, de donde una vez extraída es nuevamente cortada en forma de panes de tres pies de largo por uno y medio de ancho y así arrojada al horno produce un calor notable. Por ahora se aprovecha el 89 por 100 de su consumo, y se puede obtener á 1 libra, 2 sch. y 6 d. por tonelada.

## La Grande Obra Coros de Legionarios

16. Colegiales de María Cristina.

### A ESPAÑA DESDE AFRICA

Con qué placer recuerdo de tu cielo  
aquel límpido azul que embellece;  
cuánto pienso en la alfombra que florece  
en el tibio regazo de tu suelo.

Tan sólo oír tu nombre es mi consuelo;  
mas si es por extranjeros me estrema,  
cual tu nombre sagrado se merece,  
cual cumple á mi deber y á mi desvelo.

Conserva, oh noble Espíritu, perfumado  
el volátil aliento que natura  
te dió con esplendor y lozanía.

Y si digno de tí como soldado,  
vuelvo á pisar tus playas por ventura  
recíbeme en tu seno madre mía.

*Francisco Ramírez*

### NOTICIAS

#### DE NUESTRA COLONIA

**Correspondencias recibidas**—Tenemos en la mesa varias correspondencias que sentimos no poder publicar íntegras. Reservando para otro día la de Annobón, la de Elobey nos refiere con abundancia de detalles los apuros que allí se pasan por falta de agua á causa de la enorme sequía, que no conoce precedentes teniendo que partir muchas balleteras al continente para proveer la isla de tan necesario elemento. Con muchos ha hecho la Misión verdadera obra de caridad.

De Cabo San Juan nos escriben haberse instalado cinco factorías en el río Ñaño, entre ellas una de D. Vicente Barrantes, y que ha empezado con febril entusiasmo la explotación de maderas. Dicho río, con ser tan pequeño parece, va á meter mucho ruido.

El coresponsal de María Cristina nos da cuenta del traslado de aquellas Rdas. Religiosas á su nueva casa.

Fue un acto verdaderamente hermoso, mayormente la procesión con el Santísimo que era conducido, á toda orquesta, de la casa que antes habitaban, á la nueva. Concurrió á la procesión una gran multitud del pueblo que, no obstante de ser día de labor, quiso testimoniar con su asistencia su devoción á Jesús Sacramentado! y también el afecto que á las Madres profesan. El nuevo edificio que, sin género de duda, es edificio hermoso, todo es de obra y levantado principalmente y casi en su totalidad, bajo la dirección del inteligente Hermano Ollé y gracias á sus sudores y trabajo. Por ser día de labor, como he dicho, e. el que

se verificó el traslado, se aplazó para el Domingo próximo 17, el solemnizar más el referido acontecimiento, recreando la "banda," dirigida por los Padres Misioneros, con diferentes serenatas y piezas musicales à las RR. Madres y à todo el pueblo que quiso tomar parte en la Fiesta. Deseamos à las Rdas. Madres mucha salud en el nuevo edificio y copiosos frutos en su labor civilizadora.

**Viajes del Sr. Gobernador.**—Muy importante fué la última expedición verificada por nuestro digno Sr. Gobernador, aunque muy penosa también. El día 11, desembarcó en Benito, operación que duró desde las 7 hasta las 11 y 30. Como el bote hacía agua, las maletas quedaron cubiertas por la misma, pudiéndose adivinar qué tal quedarían las ropas. El día 12 se le presentaron los jefes kombes, bujebas, pamues y balengues, à quienes inculcó la necesidad de proporcionar braceros, abrir caminos, favorecer el comercio, etc. Desean dichos jefes que España despliegue más actividad en el Territorio continental. Con 110 cargadores, 30 soldados y los necesarios guías, criados é intérpretes, acompañado de los Sres. Carranza y Drumen, salió el 13 al mediodía por el río Benito, en dos balleneras y once cayucos, llegando à Mebongo à las seis. Despachadas las embarcaciones y pasada allí la noche, emprendió una excursión por un terreno accidentado y montañoso, pasando apuros para encontrar comida para los cargadores. La segunda noche hubo que dormir en el bosque, por encontrarse lejos, el primer pueblo, metido entre montañas muy elevadas. Subió la expedición hasta à 730 metros, caminando casi siempre en dichas alturas rodeados de niebla y por asperísimos caminos. El 22 bajaron à Assobla (à 200 metros) habiendo pasado por 85 pueblos. El 23, en 4 balleneras, 1 bote cayuco y tres cayucos grandes salieron de Assobla para Cangañe en donde pernoctaron. El 24 fueron à N'Gande y Kogo, à las 2 empezaron à remontar el Kongüe y el Mandjani y à las 7 desembarcaron en el pueblo balengue de Yeke, en donde hicieron noche. El 25 hicieron noche en Nume, el 26 pasaron el Benito, durmiendo en Upuanyo. Al amanecer continuaron el viaje, llegando à Bata à las 5, después de haber corrido 446 kilometros y visitado 135 pueblos, en todos los cuales hizo el Ilmo. Gobernador presente la necesidad de prestar braceros, abrir caminos, acudir à los comercios, etc, ya que vió por sí mismo la mucha riqueza que contiene el territorio. Trató S. I. con la merecida dureza à algunos jefes y resolvió con energía no pocas palabras. Por falta de tiempo no pudo estar en Elobey y Corisco, falta que piensa suplir en el correo del 10.

En éstas expediciones ha recorrido el incansable Sr. Gobernador 1112 kilometros y visitado 359 pueblos sin que haya perdido un solo hombre. Se ha confirmado en el convencimiento que ya tenía de que España domine y explote de verdad aquellos territorios, hasta hoy en manos de extranjeros.

Creemos que estas expediciones realizadas tan felizmente y con tan escasos medios, han de ser principio de muchísimo bien para España y sus Colonias,

por lo que no podemos menos de felicitar muy efusivamente al Sr. Barrera y celebraremos pueda realizar otros grandiosos planes que tiene concebidos en su privilegiada mente.

**Justo Castigo.**—Como uno de los jefes pamues no quisiera acudir al llamamiento del Señor Gobernador, ordenó dicha primera Autoridad, se le impusiera severo correctivo. Al efecto, en el correo del 10 de Agosto partieron para Bata las fuerzas necesarias para escarmentar à los rebeldes. Unos 100 guardias indígenas con 4 cabos y sargentos y 2 tenientes y 2 practicantes, al mando del Señor Capitán de Puerto Don Fernando Carranza salieron de Bata y después de catorce horas de rudo andar por ásperos senderos, al acercarse al principal pueblo rebelde, fueron recibidos à tiros que salían de la espesura del bosque. Con nutrido y bien dirigido fuego rechazaron nuestros bravos soldados el traidor ataque del enemigo, logrando entrar en el pueblo de más de un kilómetro de longitud, en el que si no encontraron à nadie, por los rastros de sangre púdose apreciar que los nuestros no tiraron al aire, à pesar de las enormes dificultades. Quemaron y arrasaron el pueblo y plantaciones é hicieron lo propio con otros. En nuestro ejército hubo dos muertos y un herido indígenas, sin que pueda precisarse las bajas enemigas que debieron ser muchas. Plácemes merece Don Fernando Carranza por el valor serenidad y pericia que demostró en el ataque y retirada, y aplausos también cuantos tomaron parte en la refriega, así como el Señor Gobernador por este acto de verdadero patriotismo.

**Más de Elobey.**—Nos añade el corresponsal de Elobey: En estos días se ha advertido por estas Costas la presencia de la ballena. El día 11 del presente mes el Sr. Sargento del Río Aye en su viaje à Elobey fué sorprendido por la presencia de seis enormes ejemplares de aquellos cetáceos. El Sr. Sargento estuvo divirtiéndose tirando al blanco sobre aquellas ingentes moles que con imponente majestad le escoltaban à corta distancia. Uno de ellos acertó à dirigirse hácia la embarcación comprometiendo notablemente la existencia de los tripulantes por su excesiva proximidad. Afortunadamente se le esquivó y pasó desapercibida.

En esta última temporada nos han visitado 3 barcos Alemanes; 2 Ingleses, 2 Franceses y los Correos Españoles que con regularidad visitan esta Isla, si se exceptúa el Vapor Corisco que llegó con notable retraso debido à averías sufridas en la máquina. Hoy ha llegado el Vapor Annobón después de haber dejado en Bata à la Oficialidad de la Guardia Colonial procedente de Fernando Póo con el objeto de castigar à algunas tribus rebeldes.

**EL S. FRANCISCO.**—Acaba de llegar el vapor Correo de la Península con el siguiente pasaje: Capitán del buque D. Ramón de Fano; Don Salvador Rama, comerciante; Don Bonifacio Garate, Sargento G. C.; Don José Calvo, comerciante; D. Angel de Viro, del comercio; Don Angel Domínguez carabintero; D. Luis Dabán, Secretario Gral. Somba y tres más; D. Buenaventura Roig, comerciante. Sean bien venidos.